

**On approval of the Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Turkey on cooperation in the field of tourism**

*Unofficial translation*

Resolution of the Government of the Republic of Kazakhstan dated September 8, 2010 № 908

*Unofficial translation*

the Government of the Republic of Kazakhstan **hereby RESOLVED as follows:**

1. To approve the Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Turkey on cooperation in the field of tourism, signed in Ankara on October 22, 2009.

2. This resolution shall be enforced from the date of its signing.

*Prime Minister of the Republic of Kazakhstan*

*K. Massimov*

Approved  
by resolution of the Government  
of the Republic of Kazakhstan  
dated September 8, 2010 № 908

**Agreement**

**between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Turkey on cooperation in the field of tourism**

The Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Turkey, hereinafter referred to as the Parties,

seeking to strengthen close cooperation in the field of tourism;

expressing confidence that tourism shall be an instrument not only for strengthening mutual understanding and friendly relations between the peoples of the two states, but also an important tool for economic development,

**hereby agreed as follows:**

**Article 1**

The Parties shall develop cooperation in the field of tourism in accordance with the provisions of this Agreement and national legislation of the member states and international treaties to which the member states being Parties, shall:

stimulate cooperation in the field of tourism,

increase mutual tourist trip,

in order to attract tourists from third countries, support each other and consider the possibility of benefits for activities of state and individual enterprises in the field of tourism in their countries.

## **Article 2**

The Parties shall exchange educational technologies and research in the field of tourism marketing, experience in training personnel for the tourism industry, holding events, exhibitions, as well as management experience in the tourism industry and the tourism hotel industry at the expense of extra-budgetary sources.

## **Article 3**

The Parties shall stimulate cooperation between the agencies of the two countries to organize all-tours and hold various events in third countries on the opportunities of Kazakhstan and Turkey in the field of tourism.

## **Article 4**

The Parties shall, in order to exchange information and experience, encourage and support the National Tourism offices in the following issues:

- laws and rules on tourism measures in their countries;
- informatization and tourism statistics;
- organization of tours;
- management of other tourist complexes providing services to tourists;
- variety of types of tourism;
- advertising and marketing techniques.

## **Article 5**

The Parties shall promote investment and, to that end, inform each other of the investment opportunities of their countries.

## **Article 6**

The Parties, using the knowledge and experience of specialists in the field of vocational education through the exchange of information, to improve the concept of tourism, strengthen cooperation through the development of training programs for employees in the field of tourism and holding of events such as seminars and conferences.

## **Article 7**

The Parties shall promote marketing regarding the historic Silk Road as a product of tourism and shall support each other in all Silk Road activities held at the international level.

## **Article 8**

This Agreement shall not affect the rights and obligations of the Parties arising from other international treaties to which being parties.

## **Article 9**

The Parties shall bear the expenses which arise in the course of their implementation of this Agreement, within the limits provided by the national legislation of the member states, unless otherwise agreed in each case.

## **Article 10**

This Agreement shall enter into force on the date of receipt, through diplomatic channels, of the last written notification of the implementation by the Parties of the domestic procedures necessary for its entry into force.

This Agreement shall be concluded for a period of five (5) years and shall be extended for a further period of five years unless, within six months prior to the expiration of the Agreement, either Party notifies the other Party in writing of its intention to terminate this Agreement.

The Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Turkey on cooperation in the field of tourism dated June 15, 1998 shall be recognized as invalid after the signing of this Agreement.

Done in \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 2009 in two original copies, each in Kazakh, Turkish and English, all texts being authentic.

In case of disagreement in the interpretation of the provisions of this Agreement, the Parties shall refer to the English text.

*For the Government  
of the Republic of Kazakhstan*

*For the Government  
of the Republic of Turkey*